Inhalt Contents

10/11

Daten und Fakten
Facts & Figures

13

Junge Forscher im Potrait
Portraits of Young Researchers

22

Fakten aus Vergangenheit und Gegenwart
Facts from the past and the present

46

Impressum
Imprint

Aufbruch und Dynamik
New Beginnings and Dynamic Developments

7

Die Kölner Art färbt richtig ab
The Cologne lifestyle really rubs off on you

17

Leben retten auf Probe
Saving Lives – Skills that Come with Practice

25

Hinter den Kulissen der Spitzenforschung
Behind the Scenes of Cutting-Edge Research

29

Fit für die Schule
Fit for School

37

Die Universität in aller Welt
The University All Over the World

41